

Akustik als Pflicht, Atmosphäre als Kür

Compulsory Acoustics, Joyful Atmosphere

Text: Jasmin Jouhar

Mit intelligenter Raumorganisation und gezieltem Einsatz von Farbe: Ester Bruzkus Architekten haben das Büro des Berliner Unternehmens Relaxound umgebaut.

Intelligent spatial organisation and targeted use of colour: Ester Bruzkus Architekten redesigned the office of the Berlin-based firm Relaxound.



All photos: Neshe

**Innenarchitektur,
Akustik** Interior design,
acoustic engineering:
**Ester Bruzkus Archi-
tekten**

Lichtplanung
Lighting design:
Dinnebier Licht, XAL

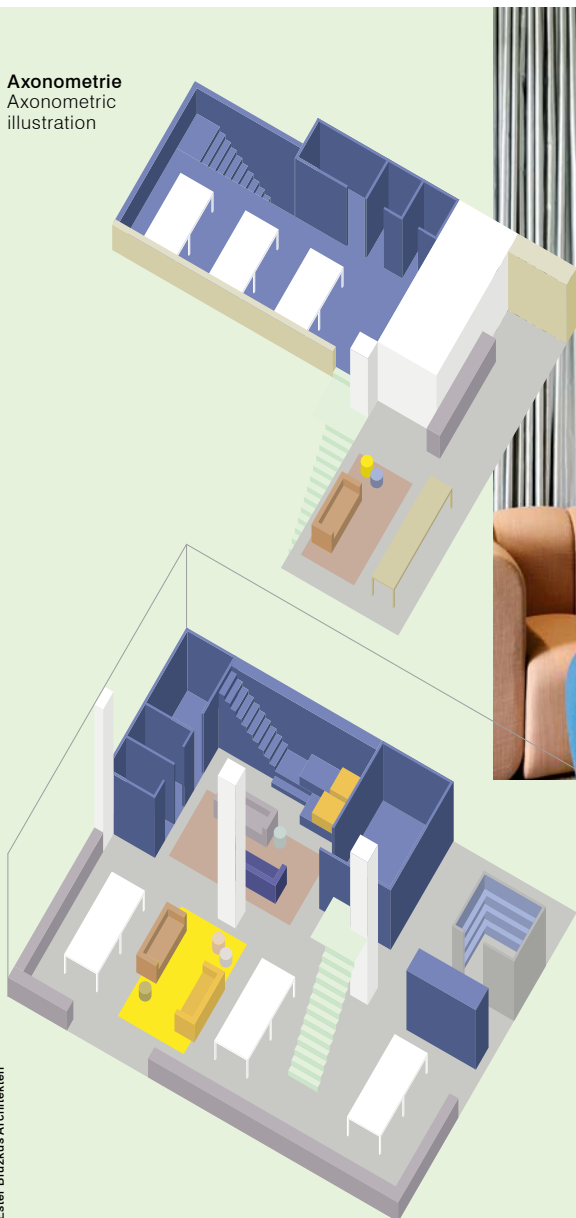
**Der zweigeschossige
Hauptraum wird von
einer L-förmigen Gale-
rie mit kleinteilig diffe-
renzierten Raumange-
boten flankiert.**

The two-storey main
space is bordered by
an L-shaped gallery
housing a small-scale
range of differentiated
rooms.

Es hört sich so einfach an: einen Ort schaffen, an den die Menschen gerne kommen. Das war das Ziel von Ester Bruzkus und Peter Greenberg, als sie das neue Büro für das Berliner Unternehmen Relaxound planten. Doch was sich so einfach anhört, treibt bekanntlich seit dem Ende der Pandemie große und kleine Unternehmen weltweit um. Auch Relaxound muss sich um Attraktivität bemühen, liegt der Firmensitz doch in einem Gewerbegebiet in Mariendorf, am südlichen Rand von Berlin, weit weg von den Wohnorten der meisten Mitarbeitenden. „Was haben die Menschen davon, hierher zu kommen, statt zuhause am Computer zu arbeiten?“, das sei die zentrale Frage, so Peter Greenberg. Die Antwort, die Ester Bruzkus und er mit der Innenarchitektur für Relaxound gegeben haben: eine Arbeitsumgebung, die ganz unterschiedliche räumliche Szenarien und Atmosphären bietet, und das kompakt und überschaubar in einem offenen Raumkontinuum. Die gegensätzlichen Pole heutiger Büroarbeit –

The task sounds simple: Create a place people enjoy frequenting. This is precisely what Ester Bruzkus and Peter Greenberg aimed at in their design for the new office of the Berlin-based firm Relaxound. Since the end of the pandemic, companies large and small around the globe have been working on how to achieve this. Relaxound wants to show they are an attractive firm, since their headquarters is located in a commercial area in Mariendorf on Berlin's southern fringe, far away from where most of its staff live. “What advantage do people have coming here instead of working on their computer at home?” To Peter Greenberg, this is the most important question. For Relaxound, he answered this question together with Ester Bruzkus in terms of interior architecture, by creating a work environment that offers very different spatial scenarios and atmospheres, compact and easy to overview, comprising an open spatial continuum. The polar opposites of contemporary office work –

Axonometrie
Axonometric
illustration



In den gemeinschaftlich genutzten Bereichen der Galerieebene sorgen helle und zarte Farben für eine freundliche Atmosphäre.

In the areas of the gallery level intended for common and shared uses, bright and gentle colours establish a friendly atmosphere.

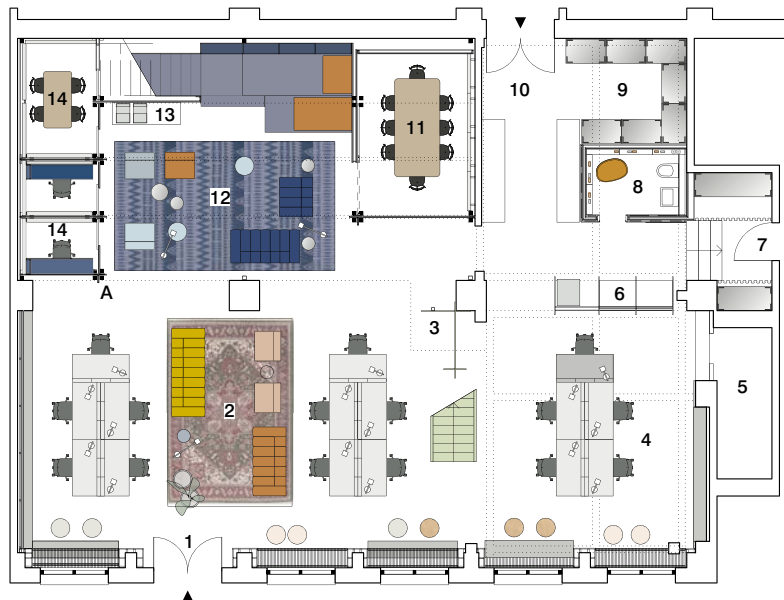
Obergeschoss
Upper floor



- Grundrisse
Maßstab 1:200
- 1 Haupteingang
 - 2 Open Office
 - 3 Garderobe
 - 4 Büro
 - 5 Abstellraum
 - 6 Drucker
 - 7 Nebeneingang
 - 8 Sanitärbereich
 - 9 Lager
 - 10 Hofausgang
 - 11 Besprechung
 - 12 Lounge
 - 13 Kaffeestation
 - 14 Arbeitsplatz, akustisch optimiert
 - 15 Luftraum
 - 16 Küche

- Floor plans
scale 1:200
- 1 Main entrance
 - 2 Open plan office
 - 3 Wardrobe
 - 4 Office
 - 5 Storage room
 - 6 Printer
 - 7 Side entrance
 - 8 Sanitary spaces
 - 9 Storage
 - 10 Courtyard exit
 - 11 Meeting room
 - 12 Lounge
 - 13 Coffee station
 - 14 Workplace, optimised acoustics
 - 15 Void
 - 16 Kitchen

Erdgeschoss
Ground floor



Austausch und Konzentration, Gemeinschaft und Privatsphäre – sind harmonisch vereint auf knapp 500 m² Altbaufäche.

Harmonisch auch deshalb, weil die Architekten die Akustik als Gestaltungsaufgabe ernst genommen haben, wie Bruzкус beim Rundgang durch das Büro erklärt. Gearbeitet wird hier auf zwei Ebenen in einem offenen, rund 5,60 m hohen Raum. Viel Unruhepotenzial also, dem die Architekten zum einen entgegenwirken durch den Einbau von kleinen, akustisch entkoppelten Räumen für Besprechungen, Telefonate und Fokusarbeit. Zum anderen haben sie bei der Wahl der Materialien auf schalldämpfende Eigenschaften geachtet. So sind die Trennwände zwischen den Einbau-räumen zwar dünn, um Fläche zu sparen. Sie bestehen aber aus massiven MDF-Platten, die

exchange and focus, community and privacy – are harmoniously united across nearly 500 m² of existing built-up area.

The result is harmonious also due to the fact that the architects took the acoustics seriously as a design task. Staff members work on two levels in an open and roughly 5.60 m tall space. This offers plenty of potential for disturbances. To counteract this, the architects created small, acoustically detached enclosures for meetings, phone calls and focused work. In their selection of materials, they paid attention to sound dampening characteristics. The partition walls between rooms are thin in order to conserve space, yet consist of solid MDF panels that block noise well, due to their density. The business of optimising the acoustic characteristics was compulsory, in a manner of speaking. As the name indicates,



Die Lounge ist mit kobaltblau eingefärbten MDF-Platten gestaltet. Hinter einer Rückwand verbirgt sich eine Treppe, die auf die Galerie führt. Sitzstufen und Regalfächen verwandeln den Bereich in eine Lese- und Ausstellungszone.

The lounge features MDF panelling dyed cobalt blue. The rear wall conceals the access to a staircase leading to the gallery. Seating steps and shelving transform the area into a zone for reading and display.





Die nuanciert ausbalancierte Farb- und Materialpalette erlaubt vielfältige Rauminszenierungen – von der Ton in Ton gehaltenen Küche (oben) bis zur spielerischen Wandgestaltung im Sanitärbereich (rechts).

The selection of colours and materials displays a nuanced balance. It also allows for a diverse range of spaces, from the kitchen and its uniform colour scheme (above) to the playful design of walls in the sanitary areas (right).





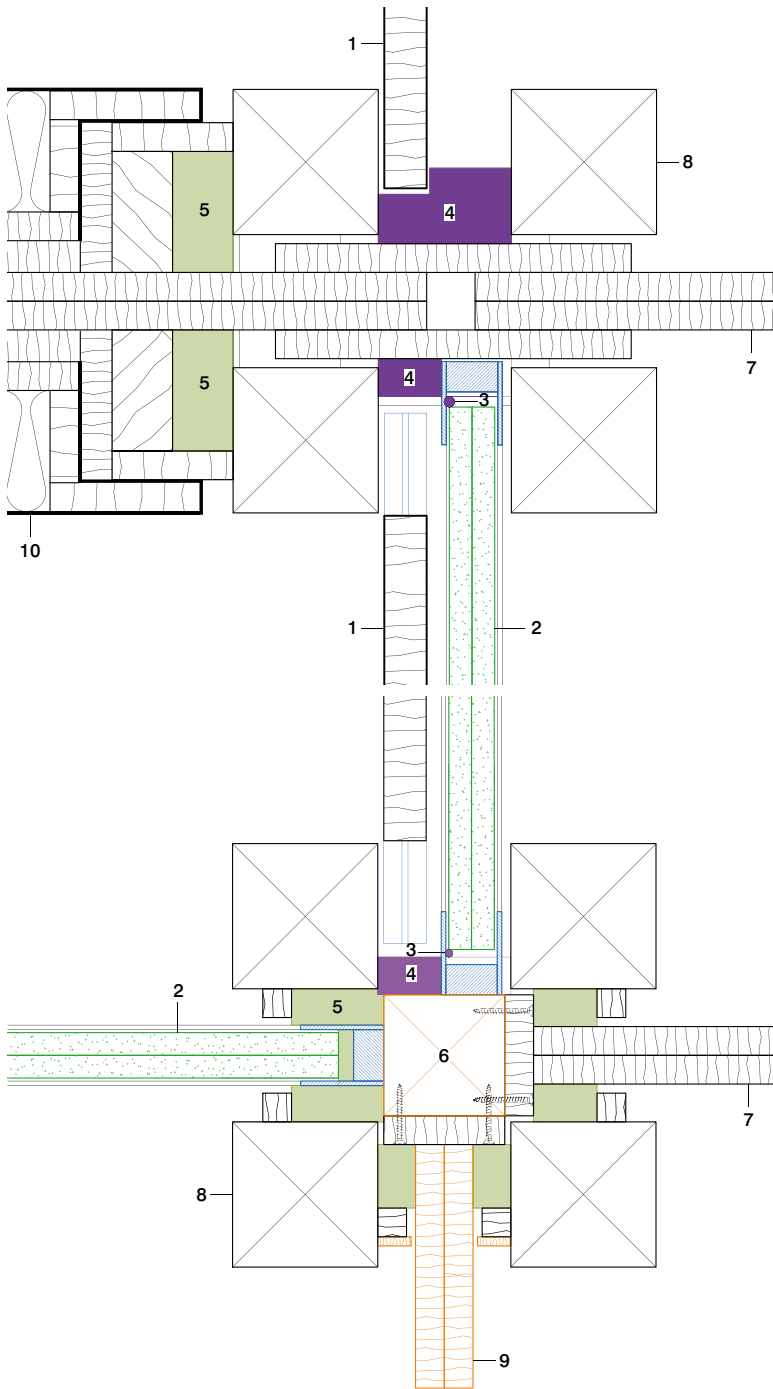
Esstisch und Sofainzel: Das Relaxound-Büro hält ganz verschiedene Arbeitsorte bereit.

Viele verschiedene Arbeitsmöglichkeiten auf kompakter Fläche sind allerdings nicht nur aus akustischer Sicht eine Herausforderung. Um den Raum auch visuell zu beruhigen und den Mitarbeitenden Orientierung zu geben, codierten die Architekten das Büro mit Farben. Die Bereiche mit niedrigen Raumhöhen auf und unter dem neuen Zwischengeschoss sind in einem angenehmen, dunklen Blauton gehalten. Hier ist die Atmosphäre ruhig, gedämpft, sogar gemütlich, hier ist Raum für Konzentration, Gespräche in kleiner Runde oder einen Moment der Entspannung. Die Bereiche mit den Schreibtischarbeitsplätzen sind hell und farblich sehr zurückhaltend gestaltet. Und überall da, wo es sozial wird, wo man sich trifft und unterhält, haben die Architekten mit Farbakzenten eine lebendige Atmosphäre erzeugt. Ein gelber Teppich trifft auf rote Sessel, ein blaues Sofa auf einen gelben Sessel. Die Mitarbeitenden jedenfalls, so erzählen es Bruzkus und Greenberg, kommen gerne in ihr Büro. „Sie identifizieren sich damit und sind stolz darauf“, so Ester Bruzkus. Ziel erreicht – und sogar noch mehr. Denn Relaxound wächst und hat sie schon mit der Gestaltung des nächsten Büros beauftragt. „Das Briefing ist: Macht es so schön wie dieses“, sagt Bruzkus. Ein Folgeauftrag, das ist das wohl beste Kompliment für Architektinnen und Architekten.

Skulpturale Sitzmöbel sorgen für kräftige Farbakzente zwischen den hohen Bestandsräumen und der neu eingezogenen Galerie.

Seating with sculptural appeal provides colourful accents between the tall existing spaces and the new gallery level.

staff members, the architects colour-coded the office. The areas of limited height underneath and on top of the new mezzanine feature pleasant, dark blue hues. Here, the atmosphere is calm, muted, even comfortable. There is room for concentration, conversation, or relaxation. The areas for desktop work are bright, displaying a very restrained colour selection. In places where the degree of social interaction increases, where people meet and talk, the architects created a vivid atmosphere by use of colour accents: red lounge chairs on a yellow carpet and a yellow chair next to a blue sofa. Staff members enjoy returning to the office every day, as Bruzkus and Greenberg report. “They identify with the space. It even fosters a sense of pride”, Ester Bruzkus states. It seems the design goal was achieved, perhaps even exceeded: Relaxound is growing and already commissioned the architects to design the next office. “The briefing was: Make it as pretty as this one”, Bruzkus notes. A follow-up project is likely the best compliment architects can receive.



A



Hinter den Schiebetüren befinden sich akustisch optimierte Arbeitsplätze. Einzelpersonen oder kleine Gruppen können hier ungestört Ideen entwickeln.

Sliding doors conceal workplaces featuring optimised acoustics. Individuals or small groups can develop new ideas here without any disturbance.

Horizontalschnitt
Maßstab 1:5

Horizontal section
scale 1:5

1 Schiebetür: Furniersperrholz Birke 28 mm	1 sliding door: 28 mm birch veneer plywood
2 VSG 2x 15 mm	2 2x 15 mm laminated safety glass
3 Dichtungsband Silikon	3 silicone sealing strip
4 Dichtung EPDM	4 EPDM sealant
5 Akustikdämmung Mineralwolle	5 mineral wool soundproofing
6 Stütze Kantholz 80/80 mm	6 80/80 mm wood post
7 MDF-Platte blau durchgefärbt 2x 19 mm	7 2x 19 mm MDF panel dyed blue
8 Stütze Lärche 96/96 mm	8 96/96 mm larch post
9 Furniersperrholz Birke 2x 19 mm	9 2x 19 mm birch veneer plywood
10 Akustik-Trennwand 280 mm	10 280 mm acoustic partition wall

